

WEEKLY CONSTRUCTION UPDATE



SAINT JOHN

Municipal Operations and Engineering
Ingénierie et opérations municipales
(506) 658-4455 Fax/Télécopieur : (506) 658-4740

municipaloperations@saintjohn.ca <http://www.saintjohn.ca>



The City of Saint John

Construction Update / Nouvelles hebdomadaires

October 23, 2015 / le 23 octobre 2015

Drive with Caution or Use Alternate Routes
Police Will Be Monitoring Traffic
Expect Traffic Interruptions

Conduisez prudemment ou utilisez un trajet de rechange.
La police surveillera la circulation.
S'attendre à des interruptions de la circulation.

CITY OF SAINT JOHN PROJECTS **NEW / NOUVEAUX TRAVAUX:**



[Westfield Road City of Saint John Full Closure](#)

The Department of Transportation & Infrastructure would like to advise the traveling public that the Westfield Road in the City of Saint John will be fully closed from the Millard Robson Lane to the Gault Road commencing on **Tuesday, October 27, 2015 at 8 a.m.** This work is expected to take approximately 3 weeks to complete and is necessary to carry out repairs on the structure. Detour signage and traffic lights will be in place.

This is part of the ongoing work of the Department of Transportation & infrastructure. The Department reminds motorists to reduce speeds and drive safely.



[Chemin Westfield Ville de Saint-Jean Fermeture Complète](#)

Le ministère de l'Infrastructure et des Transports désire aviser le public que le chemin Westfield de la Ville de Saint-Jean sera fermé au complet du Millard Robson Lane jusqu'au chemin Gault, à compter de **08:00 am, mardi le 27 octobre 2015.**

Ce travail devrait prendre environ 3 semaines et ceci est nécessaire afin d'effectuer des réparations à la structure. Des panneaux de déviation et des feux de circulation seront en place.

Le Ministère est désolé pour tout inconfort que cela peut poser. Ainsi qu'un rappel aux automobilistes de réduire leur vitesse et de conduire prudemment.

CITY OF SAINT JOHN PROJECTS

CONTINUING / ENCOURS :

[Contract 2015-23 Milford Road – Sanitary Sewer Renewal](#)

Beginning September 8, 2015 -

The work on Milford Road includes renewal of the water main and sanitary systems on Milford Road between Civic # 63 Milford Road and the intersection at Allison Street. The work will also include new asphalt pave from curb to curb.



Traffic interruptions are anticipated for this project

[Contrat no 2015-23 : – Renouvellement des égouts sanitaires](#)

Date de début : 8 septembre 2015 -

Les travaux sur le chemin Milford comprennent le renouvellement de la conduite d'eau principale et des égouts sanitaires entre civique 63 chemin Milford jusqu'au croisement de la rue Allison. Ils incluent également un nouveau revêtement en asphalte de bordure en bordure.

| | |
|---|---|
| <p>Please observe the construction signs and drive carefully through the construction zones. Watch out for the workers.</p> <p>Anticipated completion of the work is November 6, 2015.</p> <p>(Joel Landers)</p> | <p>On prévoit des interruptions de la circulation pour ce projet.</p> <p>Veuillez respecter la signalisation de construction et conduire prudemment dans la zone de travaux. Faites attention aux travailleurs.</p> <p>Ces travaux devraient être terminés le 6 novembre 2015.</p> <p>(Joel Landers)</p> |
| <p><u>RFQ No. 2015-085110Q Retaining Wall Renewal – 256 Pitt Street</u></p> <p>The work adjacent to 256 Pitt Street includes the renewal of an existing retaining wall.</p> <p>Traffic interruptions are anticipated for this project. Please observe the construction signs and drive carefully through the construction zones. Watch out for the workers.</p> <p>Anticipated completion of this section of the work is October 30, 2015.</p> <p>(Susan Steven-Power)</p> | <p><u>RFQ No. 2015-085110Q Le renouvellement d'un mur de soutènement – 256 rue Pitt</u></p> <p>Le travail adjacent au 256 rue Pitt comprend le renouvellement d'un mur de soutènement existant.</p> <p>On prévoit des interruptions de la circulation pour ce projet. Veuillez respecter la signalisation de construction et conduire prudemment dans la zone de travaux. Faites attention aux travailleurs.</p> <p>Ces travaux devraient être terminés le 30 octobre 2015.</p> <p>(Susan Steven-Power)</p> |
| <p><u>Contract 2015-03: Watermain Cleaning & Lining, Phase II</u></p> <p>Anticipated Start is July 27, 2015</p> <p>Cleaning and lining of existing cast-iron water mains in North Saint John will occur on Webster Street, Montgomery Crescent and Pugsley Avenue.</p> <p>Work on Westmorland Road will begin on October 26. Traffic will be restricted to one lane. Expect delays.</p> <p>Please observe all construction signs and exercise caution in the construction zones.</p> <p>Anticipated completion: November 5, 2015</p> <p>(John Campbell)</p> | <p><u>Contrat n° 2015-03 relatif à la phase II du nettoyage et du revêtement de la conduite d'eau principale</u></p> <p>Le début des travaux est prévu le 27 juillet 2015.</p> <p>Le nettoyage et le revêtement des conduites principales en fonte existantes du quartier nord de Saint John commenceront sur la rue Webster, la croissant Montgomery, et l'avenue Pugsley.</p> <p>Les travaux sur le chemin Westmorland commenceront le 26 octobre. La circulation sera réduite à une voie. Anticiper des ralentissements.</p> <p>Veuillez respecter la signalisation de construction et faire preuve de prudence dans les zones de travaux.</p> <p>La fin des travaux est prévue le 5 novembre 2015.</p> <p>(John Campbell)</p> |

| | |
|--|--|
|  <p><u>Wright Street Retaining Wall Project – Route 1 Lane Closure</u></p> <p>Gateway Operations wishes to advise the public of a lane closure in the westbound driving lane near KM 124 of Route 1, adjacent to Wright Street.</p> <p>The lane closure will begin August 31, 2015, and is expected to remain permanently in place for approximately six (6) weeks as the City of Saint John works to safely complete construction on the Wright Street retaining wall.</p> <p>We apologize for any inconvenience this may cause.</p> |  <p><u>Projet relatif au mur de soutènement de la rue Wright – Fermeture de la voie de circulation de la route 1</u></p> <p>Gateway Operations tient à informer le public de la fermeture de la voie de circulation en direction de l'ouest près du kilomètre 124 de la route 1, à côté de la rue Wright.</p> <p>La fermeture de la voie de circulation commencera le 31 août 2015 et elle devrait être maintenue pendant environ six (6) semaines tandis que la Ville de Saint John s'emploie à terminer les travaux de construction de façon sécuritaire sur le mur de soutènement de la rue Wright.</p> <p>Nous sommes désolés des inconvénients que cette situation pourrait occasionner.</p> |
| <p><u>Contract 2015-14 Retaining Wall Replacement – Wright Street</u></p> <p>The work on Wright Street includes the replacement of the deteriorated retaining wall, re-routing of the water main and sanitary sewer, installation of chain link fence and guide rail as well as asphalt replacement curb to curb. Traffic interruptions are anticipated for this project and will include a street closure to on Wright Street between Spruce Avenue and Davenport Avenue</p> <p>Please observe the construction signs and drive carefully through the construction zones. Watch out for the workers.</p> <p>Anticipated completion of this section of the work is October 31, 2015. (Joel Landers)</p> | <p><u>Contrat 2015-14 : Remplacement du mur de soutènement – Rue Wright</u></p> <p>Les travaux sur la rue Wright comprennent le remplacement d'un mur de soutènement détérioré, le détournement de la conduite d'eau principale et de l'égout sanitaire, l'installation d'une clôture à mailles losangées et d'un rail de sécurité, ainsi que le revêtement en asphalte de bordure en bordure.</p> <p>On prévoit des interruptions de la circulation pour ce projet; la rue Wright sera notamment fermée entre la rue Spruce et l'avenue Davenport.</p> <p>Ces travaux devraient être terminés le 31 octobre 2015.</p> <p>(Joel Landers)</p> |
| <p><u>Harding Street West Watermain, Sanitary, Storm & Street Reconstruction</u></p> <p>Beginning August 24, 2015 -</p> <p>The City of Saint John will be reconstructing Harding Street West from the Intersection of Main Street West to the intersection of Catherwood Street. The work will include the installation of new storm sewer, new sanitary sewer, new water main and road reconstruction consisting of new curb, landscaping and asphalt road surface within the construction limits.</p> <p>As part of the Contract, the City has requested that access be maintained to residential driveways at all times, however minor disruptions are to be expected. The City is cognizant of the fact that the planned work will be an inconvenience during the time in which it is being carried out, however the</p> | <p><u>Rue Harding ouest: Renouvellement de la conduite d'eau et des égouts sanitaires et pluviaux et travaux de réfection</u></p> <p>Date de début : 24 août 2015 -</p> <p>La Ville de Saint John procédera à la réfection de la rue Harding Ouest du croisement de la rue Main Ouest au croisement de la rue Catherwood. Les travaux comprendront l'installation d'un nouvel égout pluvial, d'un nouvel égout sanitaire, d'une nouvelle conduite d'eau principale et la réfection de la chaussée, à savoir la construction d'une nouvelle bordure, l'aménagement paysager et le resurfaçage asphaltique dans les limites définies par le projet de construction.</p> <p>Dans le cadre du contrat, la Ville a demandé à ce que les entrées résidentielles restent accessibles en tout temps, cependant il faut s'attendre à de légères perturbations. La Ville sait que les travaux prévus représenteront un</p> |

| | |
|--|---|
| <p>work being done is necessary to replace existing infrastructure which is in poor condition.</p> <p>The reconstruction of the roads listed above will begin around August 24th, 2015 and is expected to be completed by October 31st, 2015. The Contractor for this construction is Debly Enterprises Ltd. Any residents or business owners that have special needs that require attention during the construction period should contact the City of Saint John Customer Service desk at the number listed below.</p> <p>We appreciate your cooperation and patience while the City of Saint John continues to improve its infrastructure.</p> <p>Anticipated completion: November 6, 2015</p> <p>(Joel Landers)</p> | <p>désagrément pendant la durée de leur exécution, mais ils sont nécessaires pour pouvoir remplacer l'infrastructure actuelle qui est en mauvais état.</p> <p>Les travaux de réfection des routes susmentionnées débiteront aux alentours du 24 août 2015 et devraient être achevés d'ici le 31 octobre 2015. L'entrepreneur retenu pour ce projet est Debly Enterprises Ltd. Tout résident ou propriétaire d'entreprise ayant des besoins particuliers requérant une certaine attention au cours de la période de construction doit communiquer avec le bureau du Service à la clientèle de la Ville de Saint John en composant le numéro indiqué ci-dessous.</p> <p>Nous vous remercions de votre collaboration et de votre patience pendant que la Ville de Saint John continue d'améliorer ses infrastructures.</p> <p>Achèvement prévu : 6 novembre 2015 (Joel Landers)</p> |
| <p><u>Contract 2015-21: Belleview Avenue – Watermain, Sanitary, Storm, and Street Reconstruction</u></p> <p>Beginning August 24, 2015 -</p> <p>This project involves the installation of new watermain, sanitary sewer, storm sewer and services followed by street reconstruction and reinstatement.</p> <p>Belleview Avenue between Spar Cove Road and Pokiok Road will be closed to through traffic throughout construction. Also, Highland Road between Belleview Avenue and McLellan Street will be closed to through traffic during construction. Please observe the construction signage and drive carefully through the construction zone. Motorists are advised to take alternate routes.</p> <p>Anticipated completion: October 31, 2015</p> <p>(David Russell)</p> | <p><u>Contrat n° 2015-21: Avenue Belleview - Renouvellement de la conduite d'eau et des égouts sanitaires et pluviaux et travaux de réfection</u></p> <p>Date de début : 24 août 2015 -</p> <p>Ce projet comprend l'installation d'une nouvelle conduite d'eau principale, des égouts sanitaires et pluviaux ainsi que des travaux de réfection.</p> <p>Avenue Belleview entre le chemin Spar Cove et la rue Pokiok seront fermées pendant toute la durée des travaux de construction.</p> <p>De plus, la rue Highland entre l'avenue Belleview et Chemin McLellan seront fermées pendant toute la durée des travaux de construction.</p> <p>Veuillez respecter la signalisation de construction et conduire prudemment dans la zone de travaux.</p> <p>On recommande aux automobilistes d'emprunter d'autres routes.</p> <p>Achèvement prévu : 31 octobre 2015</p> <p>(David Russell)</p> |

Asphalt Resurfacing 2015 –

CONTINUING / ENCOURS

- Greenhead Road
- Canterbury Street

Anticipated completion is October 31, 2015.

(Rod Mahaney)

Resurfaçage d'asphalte 2015 –

- chemin Greenhead
- rue Canterbury

La fin des travaux est prévue le 31 octobre 2015.

(Rod Mahaney)